

E6 - Twins

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:00] SIGN

m 0 0 | 100 0 100 100 0 100

[00:00] SIGN

National High School Athletic Tournament

[00:00] SIGN

Inter-High Kanagawa Prefectural Qualifier

[00:03] SIGN

m 0 0 | 100 0 100 100 0 100

[00:03] SIGN

National High School Athletic Tournament

[00:03] SIGN

Inter-High Kanagawa Prefectural Qualifier

[00:05] RYO

The battle begins.

[00:08] SIGN

Yokohama

Minato

[00:08] SIGN

(Kanagawa)

[00:08] SIGN

Yusa Kento

[00:08] SIGN

Yokokawa

Yusuke

[00:08] SIGN

Interscholastic Team Finals

[00:09] REF

20, match point, 11.

[00:11] SIGN

Yokohama

Minato

[00:11] SIGN

(Kanagawa)

[00:11] SIGN

Yusa Kento

[00:11] SIGN

Yokokawa
Yusuke

[00:15] REF

Match won by Yokohama Minato High School.

[00:16] REF

Go for it!

[00:21] BOTH

Yes!

[00:23] SAKAKI

All right! Yes, yes, yes, yes, yes!

[00:29] REF

Match won by Hongo-kun of
Yokohama Minato High School.

[00:33] SAKAKI

All right!

[00:35] AKIRA

We're through the qualifiers.

[00:39] RYO

*The fierce battle to bag a long-awaited
Inter-High team championship crown*

[00:45] RYO

begins for Yokohama Minato High School!

[00:46] SIGN

m 0 0 | 100 0 100 100 0 100

[00:46] SIGN

Individual Singles
1st Place
Yusa Kento

[00:47] SIGN

m 0 0 | 100 0 100 100 0 100

[00:47] SIGN

Individual Doubles
1st Place
Yokokawa Yusuke
Yusa Kento

[00:49] SIGN

m 0 0 | 100 0 100 100 0 100

[00:49] SIGN

Interscholastic Teams
1st Place
Yokohama Minato
High School

SIGN Episode 6

SIGN Twins

SIGN Twins

[02:38] SIGN

National
High
School
Athletic
Tournament

[02:38] SIGN

Kanagawa
Prefectural
Tournament

[02:38] SIGN

Individual
Event

[02:46] RYO

Yokokawa-san, hang in there!

[02:48] SAKAKI

You can do it!

[02:49] BOTH

Go, go!

[02:52] SIGN

m 0 0 | 100 0 100 100 0 100

[02:52] SIGN

Individual Singles Semifinal
Okazaki vs Yokokawa

[02:56] TSUTSUI

His opponent's Okazaki, huh?

[02:58] KOBAYASHI

He played Yusacchi in the final last year.

[03:01] SIGN

m 0 0 | 100 0 100 100 0 100

[03:01] SIGN

Yusa Kento

[03:01] SIGN

m 0 0 | 100 0 100 100 0 100

[03:01] SIGN

Yokohama Minato High School
2nd Year

[03:03] REF

Love all. Play.

[03:09] SIGN

m 0 0 | 100 0 100 100 0 100

[03:09] SIGN

Mizushima Ryo

[03:09] SIGN

m 0 0 | 100 0 100 100 0 100

[03:09] SIGN

Yokohama Minato High School
1st Year

[03:09] SIGN

m 0 0 | 100 0 100 100 0 100

[03:09] SIGN

Sakaki Shohei

[03:09] SIGN

m 0 0 | 100 0 100 100 0 100

[03:09] SIGN

Yokohama Minato High School
1st Year

[03:09] SIGN

m 0 0 | 100 0 100 100 0 100

[03:09] SIGN

Uchida Akira

[03:09] SIGN

m 0 0 | 100 0 100 100 0 100

[03:09] SIGN

Yokohama Minato High School
1st Year

[03:17] REF

1-love.

[03:17] SIGN

m 0 0 | 100 0 100 100 0 100

[03:17] SIGN

Okazaki Shoji

[03:17] SIGN

m 0 0 | 100 0 100 100 0 100

[03:17] SIGN

Hojo High
2nd Year

[03:19] OKAZAKI

Yokokawa!

[03:20] OKAZAKI

Do your worst!

[03:23] SIGN

m 0 0 | 100 0 100 100 0 100

[03:23] SIGN

Yokokawa Yusuke

[03:23] SIGN

m 0 0 | 100 0 100 100 0 100

[03:23] SIGN

Yokohama Minato High School
2nd Year

[03:23] YOKOKAWA

You asked for it.

[03:32] OKAZAKI

Aw, yeah!

[03:42] SAKAKI

Aw, jeez.

[03:43] REF

Match won by Okazaki-kun.

[04:20] OKAZAKI

Take two.

[04:23] SIGN

m 0 0 | 100 0 100 100 0 100

[04:23] SIGN

Individual Singles Final

Yusa vs Okazaki

[04:24] REF

Love all. Play.

[04:36] SIGN

Yusa Kento

[04:36] SIGN

Yokohama

Minato

[04:36] SIGN

(Kana-

gawa)

[04:36] SIGN

Hojo

(Kanagawa)

[04:36] SIGN

Okazaki

Shuji

[04:36] RYO

*Okazaki-san beat Yokokawa-san,
but Yusa-san was still as strong as ever.*

[04:41] SIGN

Yusa Kento

[04:41] SIGN

Yokohama

Minato

[04:41] SIGN

(Kana-

gawa)

[04:41] SIGN

Hojo

(Kanagawa)

[04:41] SIGN

Okazaki

Shuji

[04:50] REF

First game won by Yusa-kun.

[04:53] OKAZAKI

Damn it!

[04:56] RYO

After winning the first game,

[04:59] SIGN LEFT

Yusa

[04:59] SIGN RIGHT

Okazaki

[04:59] RYO

*Yusa-san rode that momentum
and established a lead in his second game.*

[05:02] SIGN RIGHT

Okazaki

[05:02] SIGN LEFT

Yusa

[05:05] SIGN RIGHT

Okazaki

[05:05] SIGN LEFT

Yusa

[05:11] SAKAKI

He made the shot!

[05:12] AKIRA

He did it!

[05:13] REF

Match won by Yusa-kun of
Yokohama Minato High School.

[05:13] TWINS

All right!

[05:17] RYO

He won!

[05:23] SIGN

National High School
Athletic Tournament
Kanagawa Prefectural Tournament

[05:23] SIGN

Boys Individual Doubles Bracket

[05:28] SIGN

Higashiyama Taichi - Higashiyama Yoji (Yokohama Minato)

[05:33] SIGN

m 0 0 | 100 0 100 100 0 100

[05:33] SIGN

Higashiyama Yoji

[05:33] SIGN

m 0 0 | 100 0 100 100 0 100

[05:33] SIGN

Yokohama Minato High School

1st Year

[05:33] SIGN

m 0 0 | 100 0 100 100 0 100

[05:33] SIGN

Higashiyama Taichi

[05:33] SIGN

m 0 0 | 100 0 100 100 0 100

[05:33] SIGN

Yokohama Minato High School
1st Year

[05:33] REF

Game.

[05:35] BOTH

Yeah!

[05:39] RYO

They're doing well.

[05:50] REF

Game.

[05:51] REF

Match won by Higashiyama
Taichi and Higashiyama Yoji.

[05:52] BOTH

Yeah!

[05:54] TAICHI

Next, we finally face...

[06:13] SIGN

Individual Doubles Semifinals

[06:13] SIGN

Higashiyama Taichi
and
Higashiyama Yoji

[06:13] SIGN

Okazaki Shuji
and
Arimura Tetsuya

[06:14] REF

Love all. Play.

[06:28] SAKAKI

Lookin' good, Yoji!

[06:30] AKIRA

Keep it up!

[06:32] OKAZAKI

Damn.

[07:05] BOTH

All right!

[07:07] SIGN

Higashiyama
Taichi

[07:07] SIGN

Higashiyama

Yoji

[07:07] SIGN

Yokohama

Minato

[07:07] SIGN

(Kanagawa)

[07:07] SIGN

Hojo

(Kanagawa)

[07:07] SIGN

Arimura

Tetsuya

[07:07] SIGN

Okazaki

Shuji

[07:07] REF

20-all.

[07:09] SIGN

Hojo

Kanagawa

[07:10] ARIMURA

Damn it. They caught up.

[07:12] OKAZAKI

Arimura.

[07:14] OKAZAKI

We'll keep up the offensive.

[07:16] OKAZAKI

Otherwise, we'll never reach *him*!

[07:16] SIGN

m 0 0 | 100 0 100 100 0 100

[07:16] SIGN

Arimura Tetsuya

[07:16] SIGN

m 0 0 | 100 0 100 100 0 100

[07:16] SIGN

Hojo High School

2nd Year

[07:19] OKAZAKI

That damn bastard.

[07:22] ARIMURA

Yeah.

[07:24] OKAZAKI

I can't allow our run to end here!

[07:29] YOJI

The next point is the moment of truth.

[07:52] TAICHI

Don't back down, Yoji!

[08:10] REF

Out.

[08:11] REF

21, game point, 20.

[08:14] ARIMURA

All right.

[08:19] OKAZAKI

You backed down mentally!

[08:21] OKAZAKI

You've lost.

[08:23] SIGN

Higashiyama - Higashiyama

[08:23] SIGN

Okazaki - Arimura

[08:26] SAKAKI

Damn. Don't run from him, guys.

[08:28] SIGN

m 0 0 | 100 0 100 100 0 100

[08:28] SIGN

Matsuda Koki

[08:28] SIGN

m 0 0 | 100 0 100 100 0 100

[08:28] SIGN

Yokohama Minato High School
1st Year

[08:28] MATSUDA

It's do or die now.

[08:37] REF

Game won by Okazaki and Arimura.

[08:40] OKAZAKI

Heck yeah!

[08:42] ARIMURA

Yeah!

[08:43] YOJI

Damn it.

[08:44] TAICHI

Calm down, Yoji. We're just getting started.

[08:50] REF

Second game. Love all. Play.

[08:56] OKAZAKI

Damn it!

[09:03] ARIMURA

All right.

[09:04] TAICHI

Yoji, you gotta keep your feet moving.

[09:06] YOJI

I know that!

[09:08] SAKAKI

What's got into those two?

[09:12] RYO

This game's going against them, bad.

[09:25] REF

20, match point, 15.

[09:35] LINE JUDGE

Out.

[09:38] REF

Match won by the Okazaki-Arimura pair.

[09:41] OKAZAKI

Heck yeah!

[09:43] ARIMURA

Yeah!

[09:44] SAKAKI

They got completely overwhelmed.

[09:46] AKIRA

They weren't their usual selves.

[09:59] SIGN

National High School Athletic Tournament Kanagawa Prefectural Tournament

[09:59] SIGN

Boys Individual Doubles Bracket

[10:03] SIGN

Winners

[10:03] SIGN

Yokohama Minato

Yusa + Yokokawa

[10:04] SIGN

Winners

[10:04] SIGN

Yokohama Minato

Yusa + Yokokawa

[10:05] SIGN

Winners

[10:05] SIGN

Yokohama Minato

Yusa + Yokokawa

[10:07] SIGN

Individual Doubles Finals

[10:07] SIGN

Yusa - Yokokawa

[10:07] SIGN

Yusa - Yokokawa

[10:07] SIGN

Okazaki - Arimura

[10:07] SIGN

Okazaki - Arimura

[10:08] ARIMURA

Okazaki, there's still the team matches.

[10:12] OKAZAKI

Yeah.

[10:23] SAKAKI

Ultimately, no one broke
through that Yusa-Yoko wall.

[10:28] AKIRA

Those two are the undisputed champions, huh?

[10:32] SAKAKI

Don't worry about it. You can
try again in the team matches.

[10:36] SAKAKI

But man, even you get bent
outta shape sometimes, huh?

[10:40] SAKAKI

Well, you'll get 'em next time. Right?

[10:44] SAKAKI

Cheer up, Yoji! Come on, dude.

[10:48] SAKAKI

You want somethin' to eat?

[10:58] YOJI

Meow!

[11:00] YOJI

Hup!

[11:01] YOJI

All right, next.

[11:05] AKIRA

Do you think he's faking it?

[11:07] RYO

Yeah.

[11:10] SAKAKI

Okay.

[11:11] YOJI

Come on, Matsuda. Hurry it up.

[11:13] SAKAKI

Hey, how are you feeling?

[11:16] YOJI

All better now, thanks!

[11:19] SAKAKI

Good. By the way, during your match the
other day, it seemed like you lost your—

[11:23] YOJI

Oh, sorry.

[11:24] YOJI

I'm going for a run.

[11:26] YOJI

Gotta do that basic training.

[11:28] SAKAKI

What? But you hate basic training!

[11:43] RYO

Taichi-kun.

[11:48] RYO

Is Yoji-kun okay?

[11:51] TAICHI

Oh, yeah. It happens sometimes. Despite how he seems, he's weak under pressure.

[11:57] AKIRA

What? That's surprising.

[12:02] TAICHI

We used to play baseball.

[12:05] RYO

What? Baseball?

[12:08] TAICHI

Yeah. People had high hopes for us.

[12:13] TAICHI

But something similar happened back then, too.

[12:21] TAICHI

We had a one-run lead going into the bottom of the ninth.

[12:24] TAICHI

Two outs, one ball, two strikes.

[12:26] TAICHI

With runners on first and third, they had a chance at a comeback.

[12:30] TAICHI

It's on, Yoji. You can end the game with one more pitch.

[12:36] TAICHI

What's wrong?

[12:37] YOJI

Nothing. I'm fine.

[12:39] TAICHI

We're counting on you.

[12:46] REF

Play ball.

[12:51] YOJI

I can't miss this.

[12:54] YOJI

I'm scared.

[13:09] TAICHI

He's never handled pressure well.

[13:13] RYO

And it was the same this time?

[13:15] TAICHI

It's a bad habit, isn't it?

[13:17] AKIRA

Did you start playing
badminton after that?

[13:20] TAICHI

Yeah.

[13:21] SAKAKI

Doesn't that mean you ran away from baseball?

[13:24] MATSUDA

Hey.

[13:26] TAICHI

No, we fell in love with badminton
and doubles. Or at least, I did.

[13:37] TAICHI

I wonder...

[13:40] TAICHI

...how he felt.

[13:49] SIGN

National
High
School
Athletic
Tournament

[13:49] SIGN

Kanagawa
Prefectural
Tournament

[13:49] SIGN

Team
Event

[13:55] MATSUDA

So we're facing Hojo in the finals after all.

[13:59] RYO

I wonder if Yoji's all right.

[14:01] AKIRA

In badminton, your mental
state can affect how you play.

[14:04] RYO

You can do it, Taichi and Yoji.

[14:09] TAICHI

Let's be aggressive from the start.

[14:11] YOJI

Huh?

[14:12] YOJI

Uh, yeah. Okay.

[14:19] REF

Love all. Play.

[14:20] SIGN

Team Doubles 1

[14:20] SIGN

Higashiyama Yoji

Higashiyama Taichi

[14:20] SIGN

Arimura Tetsuya

Okazaki Shuji

[14:29] LINE JUDGE

Out.

[14:31] SAKAKI

Ah, that was close!

[14:33] AKIRA

But Taichi-kun is going on the attack.

[14:36] RYO

Yeah.

[14:38] TAICHI

Tch. I messed up, but I need to keep attacking.

[14:52] SIGN RIGHT

Okazaki

Arimura

[14:52] SIGN LEFT

Higashiyama

Higashiyama

[14:59] SIGN RIGHT

Okazaki

Arimura

[14:59] SIGN LEFT

Higashiyama

Higashiyama

[15:11] REF

Game won by Hojo.

[15:13] OKAZAKI

All right! That's one game!

[15:15] SAKAKI

This isn't good.

[15:17] AKIRA

No.

[15:18] MATSUDA

It's not over yet.

[15:20] RYO

Yeah.

[15:22] SIGN

Team Doubles 1

[15:22] SIGN

2nd
Game

[15:28] LINE JUDGE

Out.

[15:33] LINE JUDGE

Out.

[15:34] SIGN RIGHT

Higashiyama - Higashiyama

[15:34] SIGN LEFT

Okazaki - Arimura

[15:35] REF

Interval.

[15:37] RYO

Ah, they're struggling to score.

[15:40] SAKAKI

They're attacking really
aggressively, though.

[15:42] AKIRA

As long as things fall into
place, they can do it!

[15:45] RYO

Yeah.

[15:46] OKAZAKI

They're trying to force
a lot of the points today.

[15:49] ARIMURA

Yeah. It'll be scary if it
starts going their way.

[15:51] YOJI

Hey, don't you think your play's a bit sloppy?

[15:54] TAICHI

Sorry, but let's keep attacking even harder.

[15:59] SAKAKI

That's it, Taichi! Keep attacking!

[16:02] RYO

Go, Yoji!

[16:04] AKIRA

You can do it!

[16:05] ALL

You've got this!

[16:07] ALL

You can do it!

[16:10] REF

Play.

[16:25] MATSUDA

Don't back down, Yoji!

[16:38] ALL

All right.

[16:40] MATSUDA

Yes.

[16:44] ALL

Go, Higashiyama Twins!

[16:53] SIGN

Higashiyama

Yoji

[16:53] SIGN

Higashiyama

Taichi

[16:53] SIGN

Yokohama

Minato

[16:53] SIGN

(Kanagawa)

[16:53] SIGN

Hojo

(Kanagawa)

[16:53] SIGN

Arimura

Tetsuya

[16:53] SIGN

Okazaki

Shuji

[16:56] MATSUDA

Yoji, move!

[17:07] LINE JUDGE

Out.

[17:08] REF

20, match point, 19.

[17:34] REF

20-all.

[17:36] SAKAKI

That was an *amazing* shot!

[17:39] MATSUDA

They can do it.

[17:44] AKIRA

Ah! It's match point again.

[17:46] SAKAKI

Not yet. It's not over yet!

[17:48] MATSUDA

Hang in there, Taichi!

[17:50] RYO

Yoji!

[17:51] ALL

You can do it!

[17:53] ALL

Don't lose to yourself!

[17:55] ALL

Go, go!

[17:57] ALL

You can do it!

[18:24] REF

Match won by Hojo.

[18:27] OKAZAKI

Heck yeah!

[18:28] ARIMURA

Yeah!

[18:50] SIGN

Boys Interscholastic Event

[18:50] SIGN

Final

[18:50] SIGN

Hojo High

School

[18:50] SIGN

Okazaki Shuji

[18:50] SIGN

Arimura Tetsuya

[18:50] SIGN

Ono Kentaro

[18:50] SIGN

Aimi Kaito

[18:50] SIGN

Honma Kyohei

[18:50] SIGN

Yokohama Minato High School

[18:50] SIGN

Higashiyama Taichi

[18:50] SIGN

Higashiyama Yoji

[18:50] SIGN

Yusa Kento

[18:50] SIGN

Yokokawa Yusuke

[18:50] SIGN

Hongo Kazuki

[18:52] RYO

*After that, victory for the
Yusa-Yoko pairing was a formality,*

[18:56] SIGN

Yokokawa Yusuke

[18:56] SIGN

Hongo Kazuki

[18:56] SIGN

Yokokawa Yusuke

[18:56] SIGN

Okazaki Shuji

[18:56] SIGN

Arimura Tetsuya

[18:56] SIGN

Ono Kentaro

[18:56] SIGN

Aimi Kaito

[18:56] SIGN

Honma Kyohei

[18:56] SIGN

Takahashi Yuki

[18:56] SIGN

Higashiyama Taichi

[18:56] SIGN

Higashiyama Yoji

[18:56] SIGN

Yusa Kento

[18:57] RYO

*and with victories from
singles 1 player, Captain Hongo,*

[19:00] SIGN

Arimura Tetsuya

[19:00] SIGN

Ono Kentaro

[19:00] SIGN

Aimi Kaito

[19:00] SIGN

Honma Kyohei

[19:00] SIGN

Takahashi Yuki

[19:00] SIGN

Higashiyama Yoji

[19:00] SIGN

Yusa Kento

[19:00] SIGN

Yokokawa Yusuke

[19:00] SIGN

Hongo Kazuki

[19:00] SIGN

Yokokawa Yusuke

[19:01] RYO

and singles 2 player, Yokokawa-san,

[19:04] RYO

we went 3-1, and Yokohama Minato
advanced to the national tournament.

[19:06] SIGN

National High School Badminton Championship
Boys Interscholastic Results

[19:21] SAKAKI

That was close.

[19:23] TAICHI

Yeah, I guess.

[19:25] AKIRA

"No pain, no gain."

[19:28] AKIRA

The pain you suffered this time
will lead to success in the future.

[19:33] MATSUDA

And besides, we made it to nationals
as a team. Be proud.

[19:38] TAICHI

Yeah, but ultimately,
we held back the upperclassmen.

[19:43] YOJI

You're right.

[19:47] YOJI

But it wasn't a waste.

[19:49] YOJI

I discovered a lot of things to work on,
and I realized something important.

[19:54] RYO

Huh?

[19:55] YOJI

I heard your voices.

[19:59] SAKAKI

And?

[20:00] YOJI

Uh...

[20:01] SAKAKI

"Uh"?

[20:03] YOJI

Tha...

[20:04] SAKAKI

"Tha"?

[20:06] YOJI

Tha... Thank... Mm...

[20:13] SAKAKI

What the heck was *that*?

[20:18] AKIRA

I'm so glad I joined the badminton team.

[20:22] AKIRA

I always wanted a group of friends like this.

[20:25] MATSUDA

It's not that big a deal.

[20:27] AKIRA

What's wrong with it?

[20:29] AKIRA

Matsuda-kun, you were cheering so loudly.

[20:32] MATSUDA

Dunno what you mean.

[20:34] AKIRA

That's the first time

I've ever heard you shout.

[20:37] MATSUDA

Forget it happened.

[20:39] AKIRA

Why? Jeez.

[20:42] YOJI

I remember now.

[20:44] TAICHI

Remember what?

[20:45] YOJI

How my first taste of badminton felt.

[20:50] YOJI

I chose this.

[20:51] YOJI

Yup. I chose badminton.

[20:56] YOJI

Because I wanted to play it with you.

[21:00] TAICHI

Me, too.

[21:18] EBIHARA

To prepare for the Inter-High,

I've scheduled a practice match.

[21:24] EBIHARA

Our opponent will be

Saitama Futaba Academy.

[21:29] MATSUDA

Saitama Futaba...

[21:31] TAICHI

Is he talking about those guys?

[21:33] YOJI

The five-time Inter-High champs?

[21:41] RYO

Saitama Futaba Academy...

[23:20] SIGN

m 0 0 | 100 0 100 100 0 100

[23:20] SIGN

m 0 0 | 100 0 100 100 0 100

[23:20] SIGN

m 0 0 | 100 0 100 100 0 100

[23:20] SIGN

Next Time

[23:20] SIGN

Next Time

[23:21] TAICHI

A practice match against
Saitama Futaba Academy.

[23:23] TAICHI

A preliminary skirmish
before the Inter-High!

[23:26] TAICHI

Yikes, Matsuda lost.

[23:28] TAICHI

Ah, so did Mizushima and Uchida.

[23:30] TAICHI

What?! Even Captain Hongo?!

[23:33] TAICHI

W-Well, they *are* five-time
Inter-High champions.

[23:36] TAICHI

Our team's strongest doubles pair,
Yusa and Yoko, will get revenge for us.

[23:41] TAICHI

Next time on *LOVE ALL PLAY*
Episode 7: "Willpower."

SIGN Episode 7

SIGN Willpower

SIGN Willpower

[23:45] TAICHI

Huh? This guy seems to
have history with Yusa-san.

Revision #1

Created 2024-03-28 21:09:22 UTC by whimsee

Updated 2024-03-28 21:09:23 UTC by whimsee